

头巾与文化的交织：在约旦课堂跨越误解的桥梁

在约旦 TAG 孔子学院的课堂上，外派汉语教师李老师正准备开始一堂关于中国文化习俗的课程。这堂课的主题是“中国女性的传统服饰与文化”，旨在通过对比中约两国的服饰文化，帮助约旦学生更好地理解中国文化的特点。然而，李老师并没有意识到，这堂课的内容将会引发一场关于文化误解与理解的深刻讨论。

课堂开始后，李老师通过图片和视频展示了中国女性在不同历史时期的传统服饰，从汉代的深衣到唐代的襦裙，再到清代的旗袍。学生们对这些精美的服饰表现出了浓厚的兴趣，纷纷提问。然而，当李老师展示到一些少数民族女性的头饰时，课堂上的气氛突然变得有些微妙。

“老师，这些头饰让我想起了我们穆斯林女性的头巾，但它们看起来又不太一样。”一位戴着头巾、名叫萨拉的女学生提出了疑问。李老师意识到这是一个很好的切入点，于是微笑着回答：“是的，头饰在很多文化中都有重要的意义，它们不仅仅是装饰，还可能代表着身份、信仰和文化传统，可能跟宗教有关，也可能和宗教无关。而穆斯林女性戴头巾是一种宗教要求。”

“那为什么有些中国女性会戴头巾呢？这不是一种对宗教的模仿？”一位名叫莱拉的学生问道。李老师意识到，学生们对中国的文化习俗存在很大的误解，这种误解可能源于他们对伊斯兰文化的熟悉，以及对其他文化的陌生。她决定通过一个具体的例子来帮助学生们理解。

“哈桑，你的问题很好。中国是一个信仰自由的国家。在中国，也有多个穆斯林的聚居区，有些传统女性也会戴头巾，在这方面和你们是一样的，这也形成了丰富多样的文化和社会景观。而中国又是一个多民族的国家，在少数民族，女性的服饰和头饰更多地是受到地域文化、民族传统和个人审美的影响。”李老师耐心地解释道。

“同学们，让我们来做一个假设。假设你是一位中国女性，你戴头饰是因为你喜欢它的样式，或者它代表了你的民族身份。这和你们戴头巾的原因是一样的吗？”李老师问道。学生们开始陷入沉思，他们意识到，虽然头饰和头巾在形式上有些相似，但它们背后的文化意义却大不相同。

“老师，我明白了。我们戴头巾是因为我们的宗教信仰，而中国女性戴头饰可能只是因为她们的文化传统和个人喜好。”萨拉说道。李老师点了点头，表示赞同。她继续说道：“是的，文化习俗的多样性是世界文化的重要组成部分。我们不能简单地用一种文化的视角去理解和评价另一种文化。每一种文化都有其独特的价值和意义。”

然而，就在学生们似乎开始理解的时候，课堂上又出现了一个新的问题。一位名叫哈利德的学生突然说道：“老师，那是不是说，中国女性不戴头巾是因为她们没有宗教信仰呢？”这个问题让李老师感到有些意外，但她很快意识到，这是一个很好的机会，可以引导学生们进一步探讨文化与宗教的关系。

“哈利德，你的问题很有深度。在中国，虽然宗教信仰并不是女性是否戴头巾的主要因

素，但这并不意味着中国女性没有宗教信仰。中国是一个多宗教的国家，很多人信仰佛教、道教、伊斯兰教等不同的宗教。宗教信仰在中国文化中也有着重要的地位，但它并不像在伊斯兰文化中那样，必须通过外在的服饰来体现，他们对头饰没有要求。”李老师耐心地解释道。

学生们听了李老师的话后，开始认真思考。他们意识到，文化与宗教之间的关系是复杂而微妙的，不能简单地用一种模式去套用另一种文化。通过这次讨论，学生们对中国的风俗习惯有了更深入的理解，也对自己的文化有了新的认识。

在课堂的最后，李老师总结道：“同学们，今天我们的讨论非常有意义。我们通过对比中约两国的风俗习惯，发现了很多不同之处，也理解了这些不同背后的原因。希望你们能够记住，尊重和理解不同的文化是我们跨文化交流的重要基础。只有通过相互学习和交流，我们才能真正实现文化的融合与共存。”

这节课虽然没有按照李老师原本的教学计划进行，但却成为了一次难忘的跨文化交流体验。学生们通过这次讨论，不仅对中国的风俗习惯有了更深入的了解，也对自己的文化有了新的思考。而李老师也意识到，在跨文化教学中，教师需要灵活应对各种突发情况，从而实现真正的跨文化交流与理解。

（案例来源：笔者于 2024 年 11 月对约旦外派教师李老师的访谈调查）